Genie
A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore - Supplemento

Fall Arrest Guidance Booms

Traduzione delle istruzioni originali
First Edition
Third Printing
Part No. 233990ITGT

Manufacturer: CE & UKCA

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

Note: Terex Global GmbH is also known as "Genie" when referenced in this manual.

EU Authorized representative:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

UK Authorized representative:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

Contatti:

https://www.genielift.com/region-selector

Per le altre lingue in cui è disponibile questo supplemento:

- Accedere al sito https://www.genielift.com https://www.genielift.com/en/support/manuals
- Utilizzare i link per individuare i Manuali dell'operatore
- Selezionare la lingua
- Selezionare i supplementi

Sommario

Introduzione 1
Indicazioni sull'arresto da caduta 2

Copyright © 2011 Terex Corporation

Prima edizione: Terza ristampa, gennaio 2024

Genie, "S" e "Z" sono marchi registrati di
Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi.

Le macchine Genie sono conformi alle norme

CE - Direttiva CE 2006/42/CE

UKCA - Norme (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 2008

ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B.354.6
AS1418:10

Introduzione

Indicazioni sull’arresto da caduta e prodotti Genie a bracci semoventi

Contesto

Scopo dei bracci è sollevare il personale verso siti di lavoro elevati. Le norme stabilite dagli enti normativi in varie parti del mondo impongono l’uso di un dispositivo di protezione individuale da cadute dall’alto oltre alle ringhiere di protezione della piattaforma. Un dispositivo di protezione individuale da cadute dall’alto può consistere di un sistema di ritenuta da cadute e/o di un sistema di arresto caduta. A seconda dell’attività da svolgere in piattaforma andrà scelto un sistema di ritenuta o uno di arresto caduta. In taluni casi è previsto che il lavoro venga svolto su una struttura adiacente al di fuori della piattaforma. Se la struttura adiacente non è attrezzata per fornire un’adeguata protezione da cadute, il braccio Genie potrà essere usato come ancoraggio del sistema di arresto caduta*.

Questo capitolo fornisce indicazioni sull’uso dei bracci Genie come ancoraggi dei sistemi di arresto caduta.

*Applicabile solo in alcuni Paesi/regioni: verificare le norme governative, provinciali, locali e del proprio luogo di lavoro o le regole di conformità del mercato in cui si opera.

Definizioni

Sistemi di ritenuta da cadute

I sistemi di ritenuta prevengono l’esposizione degli operatori a una caduta. Se l’operatore è protetto da un sistema di ritenuta, è possibile che venga usata una cintura o un’imbracatura fissata al corpo. Nel caso di utilizzo di un sistema di ritenuta per la protezione da cadute su una piattaforma di lavoro aerea sostenuta da un braccio, il datore di lavoro/il responsabile/l’operatore dovrà assicurarsi che la fune di sicurezza e il punto di ancoraggio siano predisposti in modo da non esporre l’operatore a cadute da qualsiasi distanza al di fuori della piattaforma.

Sistemi di arresto caduta

Un sistema che permette di arrestare una caduta viene detto sistema di arresto caduta. In un sistema di arresto caduta è vietato il ricorso a una cintura fissata al corpo; è invece richiesta un’imbracatura totale e una fune che limitino la distanza di caduta e la forza di arresto sulla persona. In generale, le funi di arresto della caduta dispongono di una sezione ad assorbimento di energia o sono funi retrattili mediante sistema di tensionamento e richiamo.

Dispositivo retrattile mediante sistema di tensionamento e richiamo

Dispositivo di decelerazione contenente una fune avvolta su tamburo che può essere lentamente estratta o retratta dal tamburo con una leggera tensione durante il normale movimento dell’operatore e che in caso di caduta blocca automaticamente il tamburo arrestando la caduta. È consentito il ricorso a dispositivi retrattili come funi di arresto caduta sulle piattaforme di lavoro aeree sostenute da un braccio. Se si utilizza un tale dispositivo per lavori al di fuori della piattaforma, questo deve impedire una caduta libera maggiore di 6 ft/1,8 m; in alcuni Paesi potrebbe essere di 6,6 ft/2 m.

Indicazioni sull’arresto da caduta

Nel definire uno spazio/una condizione di lavoro, l’ordine di preferenza nella protezione da cadute è il seguente:

1 Sistemi di ritenuta da cadute - Prevengono l’eventualità di una caduta

2 Sistemi di arresto caduta - Riducono gli infortuni che possono verificarsi durante una caduta

I bracci semoventi Genie possono essere utilizzati come ancoraggio di un sistema di arresto caduta anche per attività svolte al di fuori della piattaforma e con operatore fissato alla piattaforma purché vengano rispettate le seguenti indicazioni:*

*Applicabile solo in alcuni Paesi/regioni: verificare le norme governative, provinciali, locali e del proprio luogo di lavoro o le regole di conformità del mercato in cui si opera.

1 Il titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore del braccio è tenuto a fornire i dispositivi di protezione da caduta all’operatore del braccio.

2 Una “persona qualificata” con conoscenza delle norme e dei sistemi in materia di protezione da cadute deve definire lo spazio di lavoro e il sistema di arresto caduta a tutela della sicurezza dei lavoratori.

3 I bracci Genie sono stati sottoposti a prove di stabilità su superficie livellata simulando un arresto di caduta di una persona di 300 lbs/136 kg di peso, con il carico nominale residuo restante in piattaforma. Il peso dell’operatore, comprensivo di attrezzature e dotazioni, che lascia la piattaforma fissato a uno degli ancoraggi a fune della piattaforma non deve dunque superare 300 lbs/136 kg.

4 I punti di ancoraggio corda saldati in maniera permanente sui bracci semoventi Genie sono collaudati per tollerare una forza statica di 3.600 lbs/16 kN.

5 Il punto di ancoraggio fa parte di un sistema di arresto caduta; l’operatore andrà munito di un limitatore della forza di arresto massima di 1.349 lbs/6 kN - in alcuni Paesi, il limite massimo potrebbe essere di 1.798 lbs/8 kN. Osservare la normativa locale e nazionale vigente.

6 Il sistema di arresto caduta deve impedire una caduta libera potenziale maggiore di 6 ft/1,8 m - in alcuni Paesi potrebbe essere di 6,6 ft/2 m. Osservare la normativa locale e nazionale vigente.

7 Non più di una persona può lasciare o lavorare al di fuori della piattaforma mentre è fissata a un punto di ancoraggio a fune approvato.

8 Il peso della persona che opera al di fuori della piattaforma mentre è fissata a un punto di ancoraggio a fune approvato deve essere incluso nel calcolo del carico in piattaforma.

9 Datori di lavoro ed operatori devono conoscere e anticipare qualsiasi possibile movimento verticale e orizzontale della piattaforma quando entrano o escono da una piattaforma elevata su braccio.

10 Per poter essere utilizzato come ancoraggio del sistema di arresto caduta, il braccio deve trovarsi su una superficie stabile livellata.

11 Una persona addestrata al funzionamento del braccio Genie deve rimanere a terra accanto ai comandi di base della macchina, o ai comandi in piattaforma per evitarne l’utilizzo non autorizzato ed impedire che la macchina venga azionata mentre è utilizzata come ancoraggio di un sistema di arresto caduta.

Indicazioni sull’arresto da caduta

12 Il sistema di protezione da cadute deve essere conforme a tutti i requisiti locali, statali, federali, del sito di lavoro e del produttore in materia di utilizzo di attrezzature per la protezione individuale da cadute.

13 Non azionare il braccio una volta che l’operatore si è fissato con una fune ed ha lasciato la piattaforma.

14 Predisporre un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che possano verificarsi durante il lavoro svolto in altezza.

15 Nel caso delle attrezzature omologate come sistema di arresto caduta, è fatto obbligo per la sicurezza determinare sempre la posizione del punto di ancoraggio e svolgere le operazioni tenendo conto delle seguenti condizioni:

- Distanza massima di decelerazione consentita
- Lunghezza massima di blocco (solo per i dispositivi di arresto di tipo retrattile)
- Eventuale allungamento della fune oltre la distanza di decelerazione
- Altezza dell’operatore
- Eventuali effetti dell’imbracatura, comprese le funi dei dispositivi di tipo retrattile
- Fattore sicurezza (un margine congruo a garanzia del rispetto della distanza richiesta tra operatore e superficie inferiore)
- Eventuali movimenti della piattaforma dovuti al carico dinamico
- Eventuali ostacoli sotto la piattaforma
- Eventuale traffico o altre distrazioni che possano influire sulla sicurezza

16 Il dispositivo di ancoraggio va utilizzato esclusivamente come dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall’alto e non va utilizzato in alcun modo come dispositivo di sollevamento/abbassamento.

In considerazione delle presenti indicazioni fornite da Genie, e della esclusiva responsabilità da parte dell’utilizzatore per la verifica della fattibilità e la valutazione dei rischi, l'utilizzatore della macchina accetta di manlevare e tenere indenne Terex USA, Terex Global GmbH e le sue società capigruppo e affiliate in relazione a qualsiasi responsabilità, richiesta, azione legale, danno, costo e spesa legale dovuti a, derivanti da o risultanti da azioni o omissioni negligenti nell’utilizzo delle attrezzature; dal mancato rispetto dei criteri stabiliti nel presente manuale e relativi all’utilizzo di un braccio come ancoraggio di un sistema di arresto caduta; dall’inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni operative contenute nel Manuale dell’operatore. **Procedendo nell’utilizzo di un braccio come ancoraggio di un sistema di arresto caduta, si accetta di osservare i requisiti qui stabiliti, compresa tale forma di risarcimento. In caso di non accettazione, non procedere con l’utilizzo proposto.**

Indicazioni sull’arresto da caduta

⚠AVVERTENZA La mancata osservanza di tutte le restrizioni, le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente capitolo, nel Manuale dell’operatore o del proprietario e nel manuale delle norme di sicurezza applicabile potrebbe provocare gravi infortuni o la morte.

Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

1 Una copia di questo supplemento deve sempre accompagnare il Manuale dell’operatore nell’apposito alloggiamento resistente alle intemperie presente sull’attrezzatura.

2 Gli operatori devono ricevere una preparazione adeguata e qualificata all’utilizzo sicuro delle attrezzature ed avere familiarità con il modello specifico di attrezzatura Genie come descritto di seguito:

- Avere familiarità con le attrezzature e attenersi ai relativi manuali operativi e della sicurezza.
- Conoscere tutte le funzioni di comando, gli adesivi e le avvertenze.
- Conoscere e comprendere tutti i dispositivi di sicurezza specifici delle attrezzature utilizzate.
- Aver ricevuto una preparazione riguardo ai pericoli specifici associati all’impiego dell’attrezzatura Genie nell’applicazione, e all’utilizzo di ogni mezzo, compresi quelli forniti dal responsabile/datore di lavoro, per evitarli.

3 Il responsabile/datore di lavoro e l’operatore dovranno attenersi a tutte le norme e i regolamenti del luogo di lavoro, locali, statali o federali e agli standard relativi all’uso delle attrezzature e loro modifiche.

Le condizioni e la configurazione di lavoro delle a

Distribuito da:

www.genielift.com